



Primjena podataka topografske osnove Zagreba
Application of Zagreb Topographic Base Map Data
Akcijski plan za poticanje kulturnih / kreativnih
industrija Action Plan for Encouragement of
Cultural / Creative Industries
Nova gradska knjižnica New City Library

INFO IZDAJE GRADSKI URED ZA STRATEGIJSKO PLANIRANJE
I RAZVOJ GRADA, VELJAČA 2013. **BRJ 25**. ISSN 1847 – 3768



Sadržaj / Contents

PROSTORNE INFORMACIJE I ISTRAŽIVANJA /
SPATIAL DATA AND SURVEY

- 04 Primjena podataka topografske osnove Grada Zagreba / *Application of Zagreb Topographic Base Map Data*
- 06 Studija o primjeni 3D modela u upravljanju gradom / *Study on Applying 3D Model in City Management*
- 08 Stručno usavršavanje iz prostorne i urbanističke analitike / *Seminar on Spatial and Urban Planning Analytics*

RAZVOJNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA /
THE CITY OF ZAGREB DEVELOPMENT STRATEGY

- 12 Nova Gradska knjižnica u Zagrebu ulazi u ZagrebPlan 2020 / *New City Library in Zagreb in ZagrebPlan 2020*
- 14 Akcijski plan za poticanje kulturnih / kreativnih industrija / *Action Plan for Encouragement of Cultural / Creative Industries*
- 16 Stručni posjet članova Partnerskog vijeća Grada Zagreba Beču i Bratislavi / *Members of the City of Zagreb Partnership Council Visit Vienna and Bratislava*

REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA /
REGIONAL AND INTERNATIONAL COLLABORATION

- 18 Planovi održive mobilnosti u gradovima / *Plans of Sustainable Mobility in Cities*
- 22 Natječaj za izradu idejnog rješenja parka i crkve na Trnjanskoj Savici u Zagrebu / *Competition for Design of Park and Church at Trnjanska Savica in Zagreb*
- 23 Zagrebačka izložba Arhitekt Edvin Šmit u Osijeku / *Zagreb Exhibition on Architect Edvin Šmit in Osijek*
- 24 Predstavljanje Studije o javnim gradskim vrtovima u Zagrebu / *Presentation of Study on Public Allotment Gardens in Zagreb*
- 26 Predstavljanje 6. dana kreativnosti i inovativnosti u ZgForumu / *Presentation of Sixth Creativity and Innovation Days at ZgForum*
- 27 Otvorenje izložbe Nova gradska knjižnica u Zagrebu / *'New City Library in Zagreb' Exhibition Opened*

OBAVIJESTI / NEWS

Impressum

IZDAVAČ / PUBLISHER

Grad Zagreb, Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada
A Republike Austrije 18, 10 000 Zagreb
T 01/6101-840
F 01/6101-881
E strategija@zagreb.hr

ZA IZDAVAČA / FOR THE PUBLISHER Jadranka Veselić Bruvo,
Pročelnica

UREDNIKA / EDITOR-IN-CHIEF Iva Bedenko

NAKLADA / RUN 600 primjeraka
TISAK / PRINT Stega-tisak

SURADNICI / AUTHORS Iva Bedenko, Ivančica Đukec Kero,
Valerija Kelemen Pepeonik, Ana Magdić, Irena Matković,
Željka Pavlović, Maja Priselac, Sonja Soćivica, Darko Šiško,
Nives Škrebilin, Matija Vuger

LEKTURA / PROOF READER Maša Musulin

PRIJEVOD / TRANSLATION SENIOR NET

KONCEPT I OBLIKOVANJE / DESIGN AND LAYOUT

Robert Čanak, Zoran Đukić, Jan Pavlović

TYPOGRAFIJA / TYPOGRAPHY Nikola Đurek, Typonine

FOTOGRAFIJE / PHOTOGRAPHS Vjekoslav Jelić,

Valerija Kelemen Pepeonik, Romana Kunej, Studio HRG

Poštovani sugrađani,



U novom izdanju info brošure donosimo vam članak o praktičnoj primjeni podataka Topografske osnove Grada Zagreba. Od Geodetskog fakulteta Sveučilišta u Zagrebu naručili smo Studiju o mogućnostima primjene 3D modela u upravljanju gradom, u kojoj se ispituju mogućnosti i potrebe za kvalitetnim 3D modelom grada Zagreba.

Predstavljamo i Akcijski plan za poticanje kulturnih / kreativnih industrija, što ga je u sklopu ZagrebPlana izradio Institut za međunarodne odnose, a u Razvojnu strategiju ulazi i tema nove gradske knjižnice, o čemu je u ZgForumu održana izložba i okrugli stol.

Kako bi se upoznalo s izradom i provedbom velikih razvojnih projekata na konkretnim primjerima gradova u regiji s kojima je Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada ranije uspostavio suradnju, Partnersko vijeće Grada Zagreba posjetilo je uprave gradova Beča i Bratislave.

U ZgForumu su predstavljeni nadolazeći Dani kreativnosti i inovativnosti koje organizira Mreža za kreativnost i razvoj, kao i Studija o javnim gradskim vrtovima, o kojoj smo pisali u prethodnom broju.

Srdačan pozdrav

EN Dear fellow-citizens,

The new issue of Info-brochure brings you an article on practical application of data gathered in the topographic base map of the City of Zagreb. A study on applying the 3D model in the city management was ordered from the Faculty of Geodesy of the Zagreb University. The study addresses the possibilities and needs for quality 3D model of the City of Zagreb.

We also bring you the Action Plan for Encouragement of Cultural/Creative Industries prepared by the Institute for International Relations within the ZagrebPlan. The topic of a new city library was included in the Development Strategy, and an exhibition and a roundtable discussion on the matter was held at ZgForum.

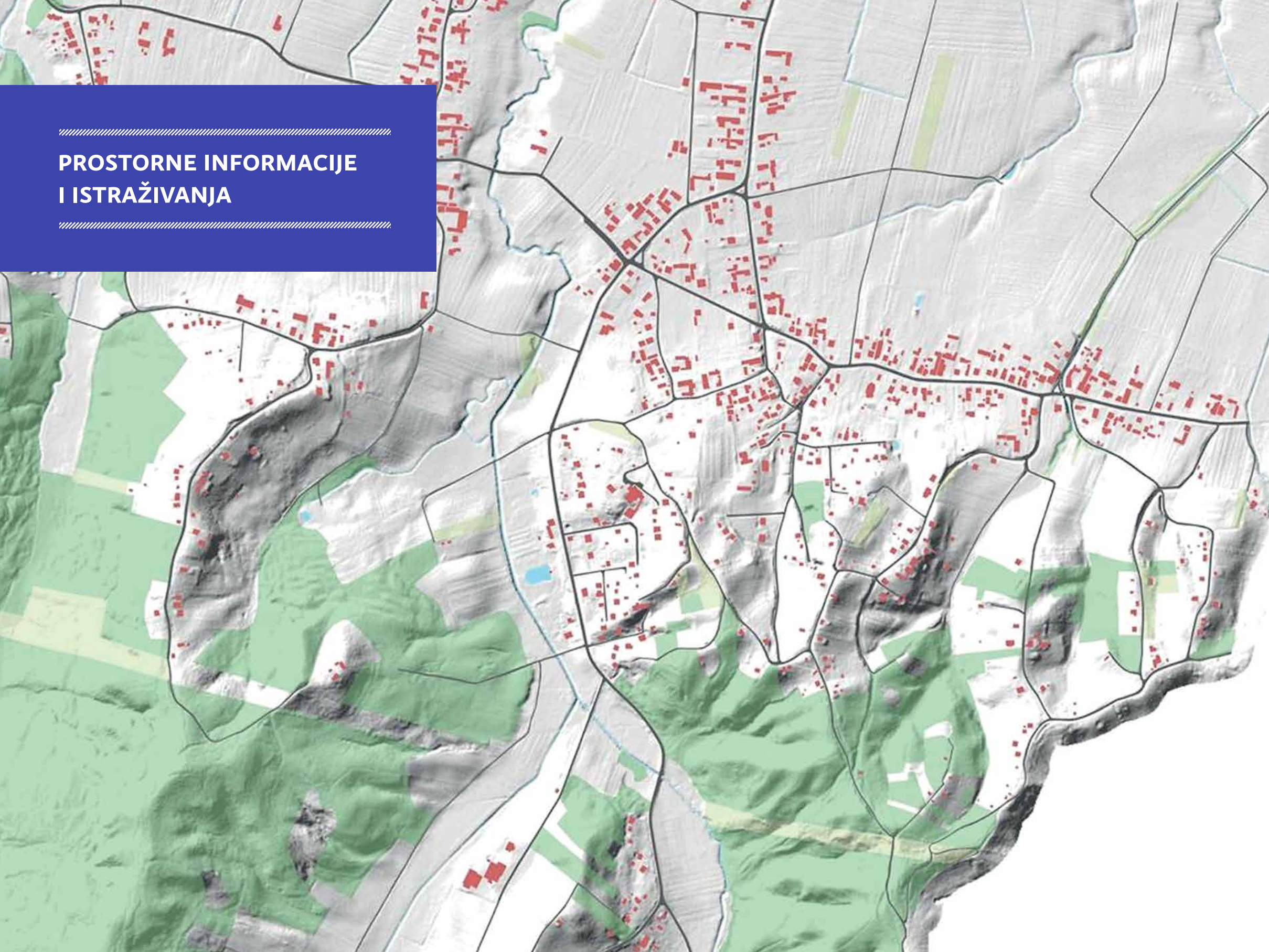
On the basis of previously established partnership, in order to learn about design and implementation of major developmental projects from the experiences of cities in the region, the members of the City of Zagreb Partnership Council visited the representatives of the cities' administration of the cities of Vienna and Bratislava.

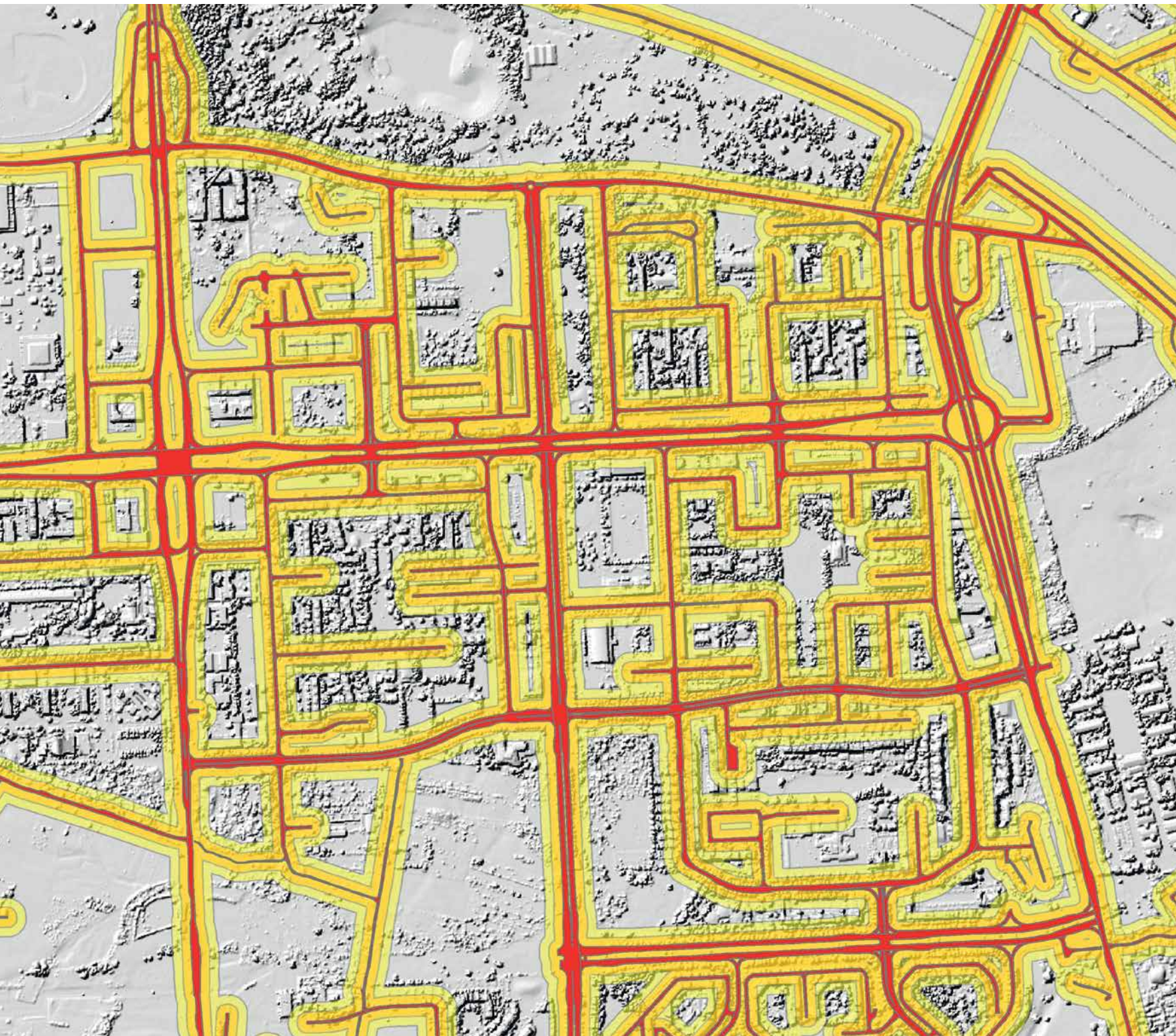
The upcoming Creativity and Innovation Days organized by the Network for Creativity and Development were presented at ZgForum, as well as the Study of Potential Locations for Public Allotment Gardens, which was covered in the previous issue of Info-brochure.

With best regards,

Jadranka Veselić Bruvo
Pročelnica / Head of Office

PROSTORNE INFORMACIJE
I ISTRAŽIVANJA





Primjena podataka topografske osnove Grada Zagreba ▸ 01

4
/
5

Kao što smo ranije izvještavali, tijekom 2012. izrađena je topografska osnova Grada Zagreba. Topografska osnova obuhvaća podatke o svim općim geografskim objektima – građevinama, prometnicama, vodama, zemljišnom pokrovu i reljefu. Pretežiti dio podataka potrebnih za izradu topografske osnove prikupljen je na temelju aerofotogrametrijskog i LIDAR snimanja od 26. ožujka 2012., na osnovu kojega su izrađeni:

- /// GIS baza topografskih podataka;
- /// digitalni model reljefa (terena);
- /// digitalni model površina;
- /// digitalni ortofoto.

Cilj projekta bio je izraditi opću podlogu za potrebe svih potencijalnih korisnika u gradskoj upravi i šire. Mogućnosti primjene izrađenih podataka su praktički neograničene, naročito u kombinaciji s drugim tematskim bazama prostornih podataka. GIS baza topografskih podataka sadrži prikaz stvarnoga broja i položaja izgrađenih objekata u trenutku snimanja te time predstavlja najcjelovitiji pregled stanja gradskoga prostora. Trodimenzionalna komponenta modela reljefa i modela površina daje dodatne informacije i omogućuje izradu različitih vrsta analiza i vizualizacija. Tijekom zadnjeg tromjesečja 2012. i početka 2013. podatci topografske osnove korišteni su za više različitih namjena, od kojih navodimo samo neke:

- /// stratejsko planiranje i razvoj (korisnik Gradski ured za stratejsko planiranje i razvoj Grada);

PRIKAZ 02 3D MODEL GRADA BEČA ►

/ IMAGE 02 3D MODEL OF VIENNA

- /// katastar i geodetski poslovi (korisnik Gradski ured za katastar i geodetske poslove);
- /// izrada karte buke (korisnici Gradski ured za energetiku, zaštitu okoliša i održivi razvoj i DARH2 d.o.o.);
- /// projektiranje prometnica (korisnik Građevinski fakultet Sveučilišta u Zagrebu);
- /// analiza klizišta (korisnici Rudarsko-geološko-naftni fakultet Sveučilišta u Zagrebu i JICA projekt);
- /// planiranje biciklističkih staza (korisnik udruga Sindikat biciklista);
- /// izrada studije o mineralnim sirovinama (korisnici Gradski ured za gospodarstvo i Geokon Zagreb d.o.o.);
- /// arheološka istraživanja (korisnik Muzej Prigorja Sesvete).

Podatci topografske osnove korisnicima su dostupni temeljem pismenoga zahtjeva, a njihov pregled i dohvat WMS servisa moguć je putem ZgGeoportala (<https://geoportal.zagreb.hr>). Dosadašnji raspon primjena ukazuje na opravdanost projekta i potrebu za redovitim održavanjem prikupljenih podataka. (D. ŠIŠKO)



EN Application of Zagreb Topographic Base Map Data

The topographic base map of the City of Zagreb was used in the course of 2012 and early 2013 in a wide range of projects – strategic planning, cadastre, noise map, road design, landslide site analysis, bicycle path planning, mineral resources study, archaeological surveys, and so on. The range of applications indicates that the project is valid and that the need exists for regular maintenance of the collected data.

PROSTORNE INFORMACIJE I ISTRAŽIVANJA

Studija o primjeni 3D modela u upravljanju gradom ► 02

Razvijene metropole već duže od desetljeća koriste 3D modele u upravljanju svojim prostorom. Grad Zagreb započeo je u prethodnom razdoblju određene aktivnosti, koje do danas nisu dale zadovoljavajuće rezultate. U cilju stjecanja znanja iz toga područja, te izrade podloge za pokretanje postupaka javne nabave, naručena je studija o mogućnostima primjene 3D modela u upravljanju gradom. Temeljem provedenoga postupka javnoga prikupljanja ponuda, izrada studije povjerena je Geodetskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu.

Studija sadrži sljedeća poglavlja:

1. Uvod
2. Vrste 3D modela
3. Izrada 3D modela
4. Formati podataka i softveri za 3D modele
5. Mogućnosti primjene 3D modela
6. Usporedba 3D modela
7. Zaključak i preporuke
8. Literatura

Prilozi - Popis kratica i pojmova, Popis slika, Popis tablica, CD medij

Nakon uvoda, u drugom poglavlju opisane su vrste 3D modela – digitalni model reljefa, digitalni model zgrada, digitalni model površine i njihove osnovne karakteristike. U trećem poglavlju opisane su metode izrade 3D modela – terestrička izmjera, aerofotogrametrija, lasersko skeniranje iz zraka, sateliti, postojeći kartografski

podatci te dubinomjeri. U četvrtom poglavlju navedeni su i opisani formati podataka (City GML, DXF, GeovRML, KML, EsriGRID i drugi) te softveri (ArcGIS, Geomedia, Autodesk, Bentley Map, Google Earth i drugi), uključujući usporednu ocjenu primjenjivosti.

Peto poglavlje sadrži analizu mogućnosti primjene 3D modela u više različitih djelatnosti gradske uprave – katastar i geodetski poslovi, upravljanje imovinom i procjena nekretnina, prostorno planiranje i urbanizam, graditeljstvo i izdavanje dozvola, spomenici kulture i prirode, poljoprivreda i šumarstvo, zaštita okoliša, energetika, promet, komunalni vodovi, upravljanje rizikom, turizam, geomarketing i mediji. Pritom su navedeni primjeri dobre prakse iz gradova u Hrvatskoj i inozemstvu. U šestom poglavlju izrađena je usporedna mogućnost primjene osnovnih vrsta 3D modela u djelatnostima gradske uprave, te su navedeni konkretni poslovi u kojima bi se 3D model mogao relativno

brzo implementirati. Na kraju su dani zaključci i preporuke za nabavu i primjenu 3D modela. Studija ima 102 stranice, 91 sliku i grafikon, četiri tablice, te pojmovnik termina iz područja 3D modela. Podatci i zaključci navedeni u studiji omogućit će kvalitetniju izradu projektnih zadataka u postupcima nabave 3D modela, što će rezultirati boljom kvalitetom i nižom cijenom konačnoga isporučenoga proizvoda. (D. ŠIŠKO)

EN Study on Applying 3D Model in City Management

A study on applying the 3D model in city management was prepared with the goal of acquiring information and preparing documentation for public acquisition processes. The study describes the types of 3D model, the modes of their preparation, data formats and software, possible applications in the city administration activities, comparison of models, and decisions and recommendations.

PROSTORNE INFORMACIJE I ISTRAŽIVANJA

Stručno usavršavanje iz prostorne i urbanističke analitike ▶ 03

Kontinuirano stručno usavršavanje djelatnika jedna je od temeljnih odrednica rada Odjela za prostorne informacije i istraživanja, od njegova osnivanja do danas. Nastavno na aktivnosti provedene prethodnih godina, od 13. do 19. veljače 2013., na Arhitektonskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu, održano je stručno usavršavanje iz područja prostorne i urbanističke analitike. Program je obuhvatio povijesni pregled, metodologiju, kriterije, te perspektive i scenarije u okviru deset modula iz prostornoga planiranja, urbanizma, pejzažne arhitekture i zaštite graditeljskoga naslijeđa:

1. Zoniranje kao instrument planskoga iskaza (dr. sc. Jesenko Horvat, izv. prof.)
2. Kriteriji za dimenzioniranje prostora u



- planovima namjene površina (dr. sc. Jesenko Horvat, izv. prof.)
3. Zagreb – prostorne i demografske promjene, procesi i tendencije (dr. sc. Tihomir Jukić, prof.)
4. Teorija planiranja urbanih područja u 20 st. (dr. sc. Tihomir Jukić, prof.)
5. Planiranje i dimenzioniranje prometa u gradu (dr. sc. Nenad Lipovac, prof.)
6. Zaštita i obnova graditeljskoga naslijeđa (dr. sc. Zlatko Karač, doc.)
7. O teoriji prostornoga planiranja i metodi izrade prostornih planova (dr. sc. Srećko Pegan, prof.)
8. Perspektive i scenariji prostornoga razvoja Europe (dr. sc. Srećko Pegan, prof.)

9. Gradski prostori – projektiranje perivojnom arhitekturom (dr. sc. Bojana Bojanić Obad Ščitaroci, izv. prof.)
10. Strategije planiranja europskih gradova u prvoj polovici 21. st. (dr. sc. Tihomir Jukić, prof.)

Svaki tematski modul sastojao se od predavanja i diskusije o predstavljenoj temi. Na stručnom usavršavanju sudjelovalo je 13 djelatnika iz više različitih odjela Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, te će stečena znanja biti korištena u poslovima prostornih informacija i istraživanja, strateškog planiranja, statistike, demografije i dr. (D. ŠIŠKO)

▲ PRIKAZ 03 ARHITEKTONSKI FAKULTET U ZAGREBU / IMAGE 03 ZAGREB FACULTY OF ARCHITECTURE

EN Seminar on Spatial and Urban Planning Analytics

A seminar on spatial and urban planning analytics was held at the Faculty of Architecture of the Zagreb University from 13 to 19 February 2013. The program involved the historic overview, methodology, criteria, and prospects and scenarios within the framework of ten modules in spatial planning, urban planning, landscape architecture, and building heritage conservation.

RAZVOJNA STRATEGIJA
GRADA ZAGREBA



Nova Gradska knjižnica u Zagrebu ulazi u ZagrebPlan 2020 ▶ 04

Nakon otvorenja izložbe 'Nova Gradska knjižnica u Zagrebu', 25. veljače u ZgForumu održan je okrugli stol pod istim nazivom. Dio je to kampanje Knjižnica grada Zagreba za novu zgradu središnje knjižnice u centru grada koja umjesto današnjih 2.000 m² treba prostor od oko 20.000 m².

Izuzetna posjećenost ukazuje na zainteresiranost struke i javnosti za ovu izuzetnu inicijativu, a razina diskusije članova okrugloga stola, kao i odlična suradnja na ovome projektu, ostvarena između Knjižnica grada Zagreba i Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, garantira odličan rezultat. Zajednički cilj ovih dvaju partnera bio je, izložbom o potrebama uređenja / izgradnje novoga prostora i okruglim stolom, dati novi poticaj temi, otvoriti dijalog sa stručnom i širom javnosti i stvoriti podlogu za propitivanje i oblikovanje kvalitetnoga i provedivoga strateškoga gradskoga projekta.

Raspravu je otvorila gđa Jadranka Veselić Bruvo, pročelnica Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada. Na okruglom stolu sudjelovali su istaknuti predstavnici arhitektonske struke: akademik Velimir Neidhardt, dekan Arhitektonskog fakulteta prof. Boris Koružnjak, docent na Arhitektonskom fakultetu Krunoslav Šmit, predsjednik Udruženja hrvatskih arhitekata Hrvoje Hrabak, povjesničar umjetnosti i sveučilišni profesor Zvonko Maković te predstavnici Grada Zagreba, Ministarstva kulture i knjižničarske struke.

Ravnateljica KGZ-a Davorica Bastić predstavila je središnju knjižnicu KGZ-a – Gradsku knjižnicu, njezin neodgovarajući smještaj i problem nedostatka prostora (samo 30 posto fonda smješteno je u prostoru GK, a ostatak u dislociranom spremištu). Pročelnica Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada Jadranka Veselić Bruvo navela je u svojoj prezentaciji, kao uvodniku u diskusiju o lokaciji, nekoliko potencijalnih prostora u gradu

koje bi mogle doći u obzir za novu knjižnicu. Tijekom rasprave najviše se spominjala tzv. centralna (kulturalna) os grada – od željezničkoga kolodvora prema jugu (od Paromlina preko prostora uz zgradu Gradskoga poglavarstva, do površina nasuprot NSK-a te u blizini MSU-a). Prisutni su se složili da bi na tom potezu lokacija za novu zgradu Gradske knjižnice bila najpoželjnija, doprinoseći obogaćivanju centralne kulturne osi.

Naglašeno je i da se nova lokacija ne bi smjela previše udaljiti od postojeće jer središnja knjižnica, s obzirom na svoje funkcije, treba imati i središnju poziciju u metropoli.

Izazovne su i atraktivne ideje o novoj zgradi na spomenutim čistim površinama, kao i mogućnost korištenja EU fondova za projektiranje primjerice 'zelene zgrade'. Ipak, većina se sudionika složila da bi se revalorizacijom i revitalizacijom nekoga od objekata postojeće zapuštene industrijske arhitekture, poput Paromlina ili Gredelja, gdje je pokrenut projekt Kreativni klaster, iako bi projekt bio znatno skuplji, istovremeno, zaštitom i revitalizacijom industrijske arhitekture postigle višestruke koristi, također i otvorile nove mogućnosti korištenja sredstava iz EU fondova.

Govorilo se i o samoodrživosti i financiranju, kao i o nužnosti izrade feasibility studije. Spomenuta je i mogućnost kombinacije, odnosno spajanja sadržaja, pa bi se tako uz novu zgradu Gradske knjižnice mogla naći (gradu nužno potrebna) kongresna dvorana što bi pridonijelo i samoodrživosti novoga objekta.

ZAKLJUČCI

1.) Strateški ciljevi Gradske knjižnice – razvoj usluga i programa namijenjenih svim građanima Zagreba, od dostupnosti različitih vrsta građe i informacija do tribina, izložbi, radionica, programa poticanja svih vrsta pismenosti, socijalne integracije, multikulturalnosti, cjeloživotnoga učenja, uklapaju se u strateške razvojne ciljeve Zagreba. Stoga je odluka o trajnom smještaju tako važne kulturne ustanove grada, pretočena u strateški razvojni projekt, dobila svoje mjesto u Razvojnoj strategiji Grada Zagreba – ZagrebPlan 2020, čiji je nositelj izrade Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada.



2.) Pročelnica Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada zahvalila je prisutnima na izuzetnoj diskusiji, a u cilju operacionalizacije daljnjih aktivnosti predložila da se prisutni na okruglom stolu imenuju u Povjerenstvo za odabir najpogodnije lokacije za izgradnju i trajni smještaj nove Gradske knjižnice. Zadatak Povjerenstva bi bio u kratkom vremenskom roku predložiti lokaciju, uvažavajući sve na raspravi izrečene detalje i sugestije, poštujući zahtjeve i potrebe arhitektonske, urbanističke i knjižničarske struke. Isto povjerenstvo dobilo je u zadatak za predloženu lokaciju izraditi i studiju izvodljivosti (feasibility). Zaključci okrugloga stola najavljuju daljnu uspješnu suradnju Knjižnica grada Zagreba i Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada, te drugih institucija i pojedinaca koje će, otvoriti građanima Zagreba novi prostor druženja, čitanja, istraživanja i uopće javnog života u

▲ PRIKAZ 04 / IMAGE 04

modernom, privlačnom prostoru i modernim i privlačnim programima. (I. ĐUKEC KERO)

EN New City Library in Zagreb in ZagrebPlan 2020

After the exhibition entitled New City Library in Zagreb was opened, a round table was held at ZgForum on February 25 within the framework of the campaign of the Libraries of the City of Zagreb for a new building for the central library in the city centre. Potential locations for the new City Library were discussed and the decision was made that the new library be integrated in the next stage of the Development Strategy of the City of Zagreb.



kulturnih i kreativnih industrija Grada Zagreba, pa tako i izradom i donošenjem samoga Akcijskoga plana su: organizacija i stvaranje prostornih preduvjeta za djelovanje i prezentaciju rada kulturnih i kreativnih industrija, zapošljavanje, vidljivost grada (kulturne / kreativne industrije imaju potencijal profiliranja gradova), te urbani razvoj (kulturne / kreativne industrije su se pokazale kao pioniri često revitalizirajući pojedine gradske četvrti koje su bile u lošem stanju).

Nacrt prijedloga Akcijskoga plana predstavljen je predstavnicima upravnih tijela državne i gradske razine te strukovnih udruženja kreativnih industrija 15. siječnja 2013. u ZgForumu. Strateški okvir ZagrebPlana i razloge za izradu Akcijskoga plana uvodno su prezentirale Jadranka Veselić Bruvo, pročelnica Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada i Irena Matković, voditeljica Odjela za stratejsko planiranje.

Daniela Angelina Jelinčić podsjetila je na prethodno provedeno istraživanje kulturnih / kreativnih industrija grada Zagreba, koje je bilo podloga za prepoznavanje značaja kulturnih / kreativnih industrija u ZagrebPlanu, koji je Gradska skupština donijela 26. travnja 2012. U nastavku je objasnila metodologiju izrade Akcijskoga plana, njegove strateške i specifične ciljeve i mjere.

U diskusiji koja je uslijedila, predstavnici strukovnih udruženja, upravnih tijela i institucija posebno su upozorili na nedostatak međusektorske koordinacije na svim razinama i na potrebu veće vidljivosti uloge Sveučilišta u Zagrebu u samom dokumentu Akcijskoga plana. (I. MATKOVIĆ)

EN Action Plan for Encouragement of Cultural / Creative Industries

Within the framework of implementation of the measures and activities of ZagrebPlan, the development strategies of the City of Zagreb, the City Office of Strategic Planning and Development coordinated the preparation of the draft proposal of the Action Plan for Encouragement of Cultural and Creative Industries in the City of Zagreb. The Action Plan was prepared by a team of the Institute for International Relations headed by Dr. Daniela Angelina Jelinčić and presented at ZgForum on January 15.

RAZVOJNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA

Akcijski plan za poticanje kulturnih / kreativnih industrija ▶ 05

U sklopu provedbe mjera i aktivnosti ZagrebPlana – Razvojne strategije Grada Zagreba, Gradski ured za stratejsko planiranje i razvoj Grada koordinirao je izradu nacrt prijedloga Akcijskog plana poticanja kulturnih i kreativnih industrija u Gradu Zagrebu. Izrada Akcijskoga plana povjerena je timu Instituta za međunarodne odnose pod vodstvom dr. sc. Daniele Angeline Jelinčić, nastavno na raniju suradnju u utvrđivanju položaja i uloge zagrebačkih kulturnih i kreativnih industrija, kao i njihovoga

potencijala za doprinosi gospodarskom rastu i sveukupnom razvoju Grada.

U posljednjih nekoliko godina u Europskoj uniji raste svijest o važnosti kulturnih / kreativnih industrija. Osim što su pokretači kulturne raznolikosti u Europi, te su industrije jedan od najdinamičnijih gospodarskih sektora Europe. One zapošljavaju milijune ljudi diljem EU–27, zauzimaju značajan udio EU BDP-a te rastu brže od ostatka ekonomije. Upravo stoga su strateškim dokumentom Europa 2020 kulturne industrije naznačene kao jedan od čimbenika gospodarske preobrazbe Europe. Novi program EU-a za kulturu nazvan Creative Europe 2014. – 2020., predložen je od strane Europske komisije u studenom 2011. i još je uvijek otvoren za raspravu pred Vijećem ministara, odnosno Europskim parlamentom. Glavni ciljevi toga programa su očuvanje i promocija kulturne i jezične raznolikosti te jačanje konkurentnosti kulturnoga

i kreativnoga sektora, a dva specifična cilja koje ovdje treba posebno istaknuti su povećanje financijskih kapaciteta kulturnoga i kreativnoga sektora, posebice malih i srednjih poduzeća i organizacija; te podrška transnacionalne suradnje politika kako bi se potakao razvoj politika, inovacija, publike i novih poslovnih modela. Zanimljivost toga programa jest u novom modelu, koji će pored financiranja kulture nastojati promijeniti ponašanje svojstveno nekim dijelovima sektora, potičući ih na promjenu mentaliteta od javnih donacija prema kreditima, jačajući tako njihovu konkurentnost uz istovremeno smanjenje oslanjanja na javno financiranje. Značajna nastojanja u afirmaciji i uključivanju kulturnih / kreativnih industrija u novu, ‘inovativnu’ ekonomiju nedavno je pokrenulo i Ministarstvo gospodarstva, osnivanjem ‘Leadership’ grupe klastera konkurentnosti kreativnoga sektora. Ciljevi koji se žele postići poticanjem razvoja



RAZVOJNA STRATEGIJA GRADA ZAGREBA

Stručni posjet članova Partnerskog vijeća Grada Zagreba Beču i Bratislavi

▷ 06, 07, 08

Krajem veljače organiziran je stručni posjet članova Partnerskog vijeća Grada Zagreba i nekoliko dje-latnika Gradskog ureda za strategijsko planiranje i razvoj Grada gradskim upravama gradova Beča i Bratislave.

Radi nastavka kvalitetnog rada na izradi nove Razvojne strategije, važno je bilo da se Partnersko vijeće upozna s izradom i provedbom velikih razvojnih projekata na konkretnim primjerima gradova u regiji s kojima je Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada već uspostavio suradnju. U sklopu izložbe 'StadtBauen', održane od 24. siječnja do 30. ožujka 2012. u bečkom Planungswerkstattu s temom urbanoga razvoja grada Beča, uspostavili smo kontakt i dogovorili suradnju s čelnicima bečkoga gradskoga planerskoga ureda MA – 18 Kurtom Mittringerom, Thomasom Madreiterom i Brigitte Jilkom, te s Ingrid Konrad, glavnom gradskom arhitekticom Grada Bratislave, te smo u dogovoru s njima isplanirali i prijedlog ovog posjeta.

Dana 28. veljače članovi PV-a razgledali su izložbu Energie.Stadt.neu.denken, postavljenu u Planungswerkstattu, koja se kroz pet tematskih cjelina bavi temom održive energetike u Beču. Christoph Chorherr, član bečke gradske skupštine i zamjenik dogradonačelnice Beča, govorio je o novoj bečkoj gradskoj politici koja u središtu ima pitanja energetske održivosti. Kurt Mittringer je Partnerskom vijeću predstavio principe urbanističkog planiranja u Gradu Beču. Posjetu Beču nakratko se pridružila i dogradonačelnica Zagreba, gđa Jelena Pavičić Vukičević, koja zbog obaveza nije mogla sudjelovati u susretu s čelnicima Bratislave. Nakon sastanka u Planungswerkstattu, uslijedio je posjet novoj središnjoj željezničkoj stanici i spalionici otpada Spittelau, koja, osim što rješava



△ PRIKAZ 08 / IMAGE 08

problem otpada, proizvodi električnu energiju za svoje potrebe, te grijanje za nekoliko velikih bečkih institucija i velik broj kućanstava.

U petak, 1. ožujka, članovi Partnerskog vijeća primljeni su u gradskoj upravi Grada Bratislave, gdje ih je pozdravila gđa Ingrid Konrad, koja je govorila o urbanističkom planiranju u Bratislavi. Marek Dinka govorio je o europskim projektima u kojima sudjeluje Bratislava, među kojima je i CUPA projekt, u kojem odnedavno sudjeluje i Zagreb. Prometni inženjer Tibor Schlosser govorio je o problemima s kojima se susreće u planiranju gradskoga prometa, posebno javnog, i o načinima na koje se ti problemi rješavaju. Nakon susreta u gradskoj upravi, obišli su lokaciju Eurovea, stambeno poslovni kompleks lociran uz južnu obalu Dunava, jedan od nedavnih velikih razvojnih projekata u Bratislavi. Posjet Beču i Bratislavi je, uz razmjenu iskustava, poslužio i kao prigoda za produblјivanje i proširivanje suradnje. (I. BEDENKO)

EN Members of the City of Zagreb Partnership Council Visit Vienna and Bratislava

Following successful cooperation in the StadtBauen exhibition in early 2012, the City Office of Strategic Planning and Development which coordinated the preparation of the Development Strategy of the City of Zagreb, within the framework of which the City of Zagreb Partnership Council was formed, organized a visit of members of the Partnership Council to the city administrations of the cities of Vienna and Bratislava and meetings with representatives of the cities' administrations.



◀ PRIKAZ 06, 07 / IMAGE 06, 07



REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA

REGIONALNA I MEĐUNARODNA SURADNJA

Planovi održive mobilnosti u gradovima

18
/
19

Dana 18. veljače na Fakultetu prometnih znanosti Sveučilišta u Zagrebu, u suradnji s konzultantskom tvrtkom Rupprecht Consult iz Njemačke, održana je radionica pod nazivom 'Planovi održive mobilnosti u gradovima'. Ova radionica svojevrsni je nastavak istoimene prošlogodišnje radionice, a njezin cilj bio je poboljšanje tehničkih mogućnosti za primjenu planova održive mobilnosti u gradovima.

Radionica je započela govorom dekana Fakulteta prometnih znanosti Sveučilišta u Zagrebu prof. dr. sc. Ernesta Bazijanca, nakon kojega su, kao uvod u znanstveno-stručne rasprave, uslijedila izlaganja. Na radionici su govorili dr. sc. Aljaž Plevnik s Instituta za urbanizam Republike Slovenije, prof. dr. sc. Tom Rye sa Sveučilišta u švedskom gradu Lundu, Helena Hećimović iz Grada Koprivnice, te dr. sc. Stjepan Kelčec-Suhovec iz Gradskog ureda za stratejsko planiranje i razvoj Grada Zagreba. Moderator radionice bio je Marko Slavulj iz Zavoda za gradski promet Fakulteta prometnih znanosti. Radionici su se odazvali brojni stručnjaci i znanstvenici, predstavnici Zagreba, Osijeka, Siska, Koprivnice, Zaprešića, Belog Manastira i općine Zagvozda, predstavnici Zagrebačkog holdinga, Hrvatskog autokluba, žuc-a Split, Fonda za zaštitu okoliša i energetske učinkovitost, predstavnici tvrtki te ostali stručnjaci koji su svojim aktivnostima vezani za planiranje održive mobilnosti u gradovima Republike Hrvatske. (M. VUGER)

EN Plans of Sustainable Mobility in Cities

On February 18, a workshop entitled Plans of Sustainable Mobility in Cities was organized at the Faculty of Transport and Traffic Engineering in Zagreb in cooperation with Germany's Rupprecht Consult consultancy company. The objective of the workshop was to improve the technical conditions for applying plans of sustainable mobility in cities.



////////////////////////////////////

OBAVIJESTI

////////////////////////////////////



OBAVIJESTI

Natječaj za izradu idejnog rješenja parka i crkve na Trnjanskoj Savici u Zagrebu ▶ 09

U veljači 2013. Gradski ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada raspisao je otvoreni urbanističko-arhitektonski natječaj za izradu idejnog rješenja parka i crkve na Trnjanskoj Savici u Zagrebu.

Početak natječaja je 10. veljače, a rok predaje natječajnih radova 11. travnja 2013. Pozvani natjecatelji su e.a.studio, Arhitektonski studio Krajač, ArhiDiz, te arhitekti Andrija Rusan i prof. dr. sc. Marijan Hržić.

Ocjenjivački sud čine prof. mr. sc. Boris Koružnjak, predsjednik Ocjenjivačkog suda; vlč. mr. sc. Antun Vukmanić, župnik župe B. Alojzija Stepinca, dopredsjednik Ocjenjivačkog suda; Ivan Antolić, Karolina Bui, Mirela Grabundžija a zamjenik člana je Dalibor Jurković.

Savjetnici su mons. Mijo Gorski, biskup zagrebački, i Jadranka Veselić Bruvo, dipl. ing. arh.

Cilj provedbe urbanističko-arhitektonskog natječaja jest iznalaženje kvalitetnog rješenja za uređenje parkovne površine, optimalne mikrolokacije župne crkve

▲ PRIKAZ 09
NATJEČAJNA
LOKACIJA /
IMAGE 09
COMPETITION
SITE

◀ PRIKAZ 14 / IMAGE 14

posvećene Blaženom Alojziju Stepincu unutar sjeveroistočnog dijela parka, te njezino arhitektonsko rješenje. Natječajno rješenje treba omogućiti etapnu izgradnju, odnosno, neovisno izdavanje lokacijske dozvole za izgradnju crkve i lokacijske dozvole za uređenje parka. (A. MAGDIĆ)

EN Competition for Design of Park and Church at Trnjanska Savica in Zagreb

In February 2013, the City Office of Strategic Planning and Development, in the capacity of organizer, called an open urban planning and architectural competition, with invited competitors, for design of a park and a church at Trnjanska Savica in Zagreb. The competition started on February 10 and the deadline for submission of designs is April 11, 2013.



◀ PRIKAZ 10
OTVORENJE
IZLOŽBE
ARHITEKT EDVIN
ŠMIT / IMAGE 10
OPENING OF THE
EXHIBITION ON
ARCHITECT EDVIN
ŠMIT

OBAVIJESTI

Zagrebačka izložba Arhitekt Edvin Šmit u Osijeku ▶ 10

U osječkoj galeriji Waldinger, 30. siječnja 2013., u organizaciji Društva arhitekata grada Osijeka i Gradske galerije Osijek, otvorena je izložba Arhitekt Edvin Šmit. Ured za strategijsko planiranje i razvoj Grada Zagreba ustupio je za privremeni postav ove izložbe materijale priređene za zagrebačku izložbu u suradnji sa Šmitovim najbližim suradnicima koja je u svibnju 2012. bila otvorena u ZgForumu, a nakon toga je privremeno postavljena i u Samoboru.

Osječku izložbu otvorila je dogradonačelnica i predsjednica osječkoga Društva arhitekata

Danijela Lovoković, a ugledni osječki arhitekt u mirovini Miroslav Pavlinić prisjetio se energije i entuzijazma svog kolege i prijatelja Šmita.

Izložbom u Osijeku zaokružena je cjelina o prezentiranju opusa ovoga značajnoga arhitekta. Dio materijala iz opusa, originalne skice nekih projekata supruga Branka donirala je Muzeju arhitekture. (S. SOČIVICA)

PRIKAZ 11 ►
/ IMAGE 11



EN Zagreb Exhibition on Architect Edvin Šmit in Osijek

Osijek Society of Architects and Osijek City Gallery organized the opening of 'Arhitekt Edvin Šmit' exhibition in Osijek's Galerija Waldinger gallery on January 30, 2013. The City Office of Strategic Planning and Development provided the materials prepared for the Zagreb exhibition that had been opened at ZgForum in May 2012.

OBAVIJESTI

Predstavljanje Studije o javnim gradskim vrtovima u Zagrebu ► 11, 12

Uzgoj povrća i voća u javnim gradskim vrtovima (eng. allotment gardens, njem. schrebergarten) već je godinama trend u zapadnoj Europi. Na taj se način omogućava građanima da se jeftino i zdravo prehrane, te da korisno i zabavno utroše svoje vrijeme. Slijedeći taj trend, Gradski ured za stratezijsko planiranje i razvoj Grada, temeljem inicijativa nekoliko gradskih ureda, mjesne samouprave i udruga Vrt i Parktipicacija, izradio je Studiju mogućih lokacija za uređivanje javnih gradskih vrtova na području Grada Zagreba u kojoj su razmotrene urbanističke mogućnosti predloženih lokacija za realizaciju toga projekta.

Studija je predstavljena 1. veljače 2013. u ZgForumu, pred punim auditorijem, u kojemu su bili djelatnici Gradskog ureda za stratezijsko planiranje i razvoj Grada i članovi tima koji je izradio Studiju, Službe za mjesnu samoupravu, Gradskog ureda za poljoprivredu i šumarstvo, Gradskog ureda za imovinsko pravne poslove, Odsjeka za zelene površine Gradskog ureda za prostorno uređenje, Agronomskog fakulteta, Udruga Vrt i Parktipicacija, građanske inicijative Eko ekipa Prečko, te nekoliko studenata Agronomskog i Arhitektonskog fakulteta.

Nakon uvodne riječi, arhitektica Nives Škreblin iz istog Ureda održala je prezentaciju Studije i iznijela sve ulazne podatke, prikazala strane i domaće primjere, te dala prijedlog sljedećih aktivnosti. Uslijedila je rasprava, u kojoj su prisutni aktivno doprinikli pitanjima i prijedlozima, te je najavljena buduća suradnja Grada, udruga i javnosti, s ciljem da se uspostavi sustav planiranja i korištenja javnih vrtova. (N. ŠKREBLIN)

EN Presentation of Study on Public Allotment Gardens in Zagreb

The City Office of Strategic Development and Development prepared a Study of Potential Locations for Public Allotment Gardens in the City of Zagreb Area, which considers the urban planning potentials of the proposed locations. The Study was presented on February 1, 2013 at ZgForum, and the discussion that followed heard representatives of the city administration, the Faculty of Agriculture, and civil society associations, as well as the interested public.

PRIKAZ 12 ►
/ IMAGE 12





▲ PRIKAZ 13 /
IMAGE 13

OBAVIJESTI

Predstavljanje 6. dana kreativnosti i inovativnosti u ZgForumu ▶ 13, 14

Njegujući običaj da se u ZgForumu ne predstavljaju samo programi gradske uprave, već i dobri projekti, izložbe i inicijative partnerskih institucija te organizacija civilnoga društva, u utorak, 19. veljače 2013., održano je predstavljanje Dana kreativnosti i inovativnosti koje organizira Mreža za kreativnost i razvoj.

Na konferenciji za novinare u zagrebačkom ZgForumu, događaj su predstavile Ivana Nikolić, predsjednica Mreže za razvoj i kreativnost; Vedrana Likan, predsjednica Udruga za promicanje pozitivnih promjena u društvu i Savjeta za zelenu gradnju u Hrvatskoj te Jasmina Nina Kamber, pomoćnica pročelnika za društvene djelatnosti Grada Pule.

Gradski ured za stratezijsko planiranje i razvoj Grada ostvario je suradnju s Mrežom za razvoj i kreativnost tijekom rasprave o prijedlogu Akcijskog plana za poticanje kulturnih i kreativnih industrija u Gradu Zagrebu, a podržava i aktivnosti Dana kreativnosti i inovativnosti, usmjerene ka poticanju kulturnoga i inovativnoga djelovanja u gospodarskom i javnom sektoru.



◀ PRIKAZ 14 /
IMAGE 14

Šesti dani kreativnosti i inovativnosti, posvećeni temama regionalnoga razvoja, kreativnosti, inovacija i istraživanja kao temelja rasta i konkurentnosti, pametnih i kreativnih gradova i ženama kao predvodnicama socijalnih inovacija, ove će se godine održati 19. i 20. travnja u Domu hrvatskih branitelja u Puli, pod visokim pokroviteljstvom predsjednika Republike Hrvatske dr. Ive Josipovića i UNESCO-a, te u suradnji s partnerima: Ministarstvom gospodarstva, Ministarstvom regionalnog razvoja i EU fondova, Ministarstvom poduzetništva i obrta, Hrvatskom gospodarskom komorom, Gradom Pulom i Udrugom za promicanje pozitivnih promjena u društvu.

Središnji događaj ovogodišnjih Dana kreativnosti i inovativnosti bit će svečana dodjela Nagrada za kreativnost i inovativnost, a u sklopu konferencije Inovativna Hrvatska Ministarstvo gospodarstva osnovat će Klaster kreativne industrije.

Više o projektu na www.dki.com.hr. (I.MATKOVIĆ, M. PRISELAC)

EN Presentation of Sixth Creativity and Innovation Days at ZgForum

On February 19, 2013, a presentation was held at ZgForum, Creativity and Innovation Days, which focused on issues of regional development, creativity, innovation, and research as the foundations of growth and competition, smart and creative cities, and women as leaders in social innovation. This year's Creativity and Innovation Days, organized by the Network for Creativity and Development, will be held at Croatian War Veterans' Hall in Pula on 19 and 20 April.

OBAVIJESTI

Otvorenje izložbe Nova gradska knjižnica u Zagrebu ▶ 15

Izložba Nova gradska knjižnica u Zagrebu otvorena je 20. veljače u ZgForumu. Ona je rezultat suradnje Knjižnica Grada Zagreba i Gradskog ureda za stratezijsko planiranje i razvoj Grada, a kao logičan nastavak ovoga događanja predviđen je okrugli stol na kojemu će stručna javnost raspravljati o pronalaženju odgovarajuće lokacije za izgradnju nove gradske knjižnice.

Ispred Gradskog ureda za stratezijsko planiranje i razvoj Grada uzvanike je pozdravila pročelnica Jadranka Veselić Bruvo. Istaknula je ulogu Knjižnica grada Zagreba i posebno Gradske knjižnice kao središnje, razvojne i objedinjujuće knjižnice



– u ostvarenju niza razvojnih ciljeva i aspekata gradskoga života istaknutih u ZagrebPlanu, razvojnoj strategiji Grada Zagreba. Usklađenost programskoga djelovanja Knjižnica Grada Zagreba s ciljevima ZagrebPlana istaknula je i gospođa Davorka Bastić, ravnateljica Knjižnica Grada Zagreba, a voditeljica Gradske knjižnice Ljiljana Sabljak kratko je argumentirala potrebe za novim prostorom za brojne aktivnosti i programe koji se provode u Gradskoj knjižnici.

Izložbu je otvorio akademik Velimir Neidhardt, jedan od autora Nacionalne i sveučilišne knjižnice u Zagrebu. Izložbu su posjetili i Jelena Pavičić Vukičević, zamjenica gradonačelnika Grada Zagreba i Ivica Lovrić, pročelnik Gradskog ureda za obradovanje, kulturu i šport.

Okrugli stol na temu pronalazjenja lokacije za izgradnju nove gradske knjižnice održan je u ponedjeljak, 25. veljače 2013., u 13 sati, u ZgForumu.

(V. KELEMEN PEPEONIK, S. SOČIVICA)

▲ PRIKAZ 15 / IMAGE 15

EN 'New City Library in Zagreb' Exhibition Opened

The exhibition entitled *New City Library in Zagreb* was opened at ZgForum on February 20. A result of cooperation between the Libraries of the City of Zagreb and the City Office of Strategic Planning and Development, the exhibition was followed by a round table at which finding the adequate location for the construction of a new city library was discussed.

Osobna karta ureda / About the Office

Temeljni ciljevi osnivanja Gradskog ureda za strateško planiranje i razvoj grada u ljeto 2005. ujedno predstavljaju i dio središnjih tema kojima se Ured od svog osnutka bavi. To su predlaganje strateških odluka o razvoju Grada, predlaganje i provođenje partnerskih projekata s regijama, drugim partnerima u Hrvatskoj, stranim partnerima, privatnim investitorima i znanstvenim institucijama, zastupajući u svojem djelovanju sustavno javni interes Grada. Uz to, Ured se bavi valorizacijom, studiranjem i programskim studijama Gradu nedostajućih temeljnih sadržaja urbane infrastrukture, valorizacijom potencijala prostora u vlasništvu Grada, te prostora posebno važnih za urbani identitet Zagreba. Reorganizacijom Ureda u travnju 2008. i srpnju 2009. teme kojima se Ured bavi znatno su proširene uključivanjem cijelog niza nadležnosti iz područja koordinacije i poticanja regionalnog razvoja i razvojnih projekata, dio čega je i izrada ZagrebPlan-a, tj. Razvojne strategije Grada, zatim iz širokog područja infrastrukture prostornih podataka, statistike i demografije. Time je na odgovarajući način logično zaokružena nadležnost Ureda. Ured je organiziran u slijedeće ustrojstvene jedinice:

Odjel za strateško planiranje,
Odjel za postupak izrade i provedbu strateških planova i projekata,
Odjel za pripremu i provedbu regionalnih i međunarodnih projekata,
Odjel za prezentaciju projekata (ZAGREBFORUM) – u osnivanju,
Odjel za prostorne informacije i istraživanja,
Odjel za statistiku,
Odjel za demografiju,

u kojima se, s ciljem sinergije rada, koordinirano i kroz međusobnu suradnju obavljaju povjereni poslovi.

EN City of Zagreb Office for Strategic Planning and Development was established in summer 2005 in order to draft strategic decisions for development of the City, propose and implement

regional partnership and similar programs with other partners in Croatia, foreign partners, private investors and scientific institutions, while systematically advocating public interest of the City. The Office is also evaluating, analyzing and preparing programmatic studies on basic urban infrastructure that is lacking in the City, evaluates spatial potential of real estate owned by the City, as well as areas of particular importance for the City of Zagreb identity.

Reorganisation of the Office in April 2008 and in July 2009 resulted in considerable expansion of the Office's scope of activities. Numerous responsibilities regarding co-ordination and encouragement of regional development and development projects, such as preparation of the ZagrebPlan, i.e. the City of Zagreb Development Strategy, a vast field of spatial data infrastructure, statistics and demography, were added. This logically wraps up the responsibilities of the Office, which is now organised in following units:

Strategic Planning Department,
Development and Implementation of Strategic Plans and Projects Department,
Regional and International Projects Preparation and Implementation Department,
Projects Presentation Department (ZAGREBFORUM) – in process of establishment,
Spatial Data and Research Department,
Statistics Department,
Demography Department,

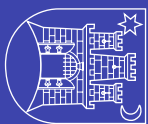
The departments carry out entrusted jobs through synergy, co-ordinated efforts and cooperation.

Gradski ured za strateško planiranje i razvoj grada / Office for Strategic Planning and Development of the City of Zagreb

A Zagreb, Ulica Republike Austrije 18

E strategija@zagreb.hr

T 01 / 610-1840 F 01 / 610-1881



GRAD ZAGREB
GRADSKI URED
ZA STRATEGIJSKO
PLANIRANJE I
RAZVOJ GRADA

